

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1</sup> No'on aj Pablojon u yajc'āncanon aj Jesucristo. Cajjāpomla Dios y Cajnojala aj Jesucristo ni cā pitānla tuba u nonoj japānonlaba u tāsconob tuba cā tz'aycun u t'an.

<sup>2</sup> Cā täscābenet ni junda, ane Timoteo. Aneba es ca' a wälā totoj cajlo'et chich uc'a a tz'oni aj Jesucristo jinq'uin cā tz'aycābet u t'an. Co que cā Papla Dios y Cajnojala aj Jesucristo u ch'āmbenetob yajin y ajnic utz u c'ajalinob t'oc ane. Co que u yāc'benet ajniquet utz.

### *Advertencia contra enseñanzas falsas*

<sup>3</sup> Co que a chen ca' chich cālbet jinq'uin no'on pason bixon tā Macedonia jinq'uin cālbet ca'da: Colen tā Efeso tuba a wälbenob yebe ya' jini que mach xic u ye'e'ob otros pāpā' t'an que mach jin mero tuba Dios,

<sup>4</sup> y mach xic u pa'senob täcā q'uen tz'aji de cache' u chi Dios oniba, y cache' u chi u mamob oniba. Älbenob ni aj efesiojob täcā que mach xic u yāq'ue' u chiquinob u yubin, si mach che' tz'ibi tama u jun Dios. Uc'a ni cosa jiniba u yāc'ben ajnic xābā u c'ajalin untu y mach u yāc'bonla cā tz'ombenla u t'an Dios.

<sup>5</sup> Jini yo Dios cā ye'e'la no'onlaba, jinda une, cache' c'ānā cā totoj yajna'tan Dios y cā lotob.

Cä xe chich cä totoj yajna'tan Dios y cä lotob si mach ajnic niump'e cua' mach utz täc pixanla, y si mach cä chela niump'e cua' jini u yäc'ben bac'ät täc pixanla, y si cä totoj tz'onänla.

<sup>6</sup> Pero yebejob u yäctijob u chen ca' jini, y u jup'i ubajob t'oc ni päpä' t'an.

<sup>7</sup> Unejob yo u chen ubajob que yuwi ni ley ta Dios que Dios u yäc'bi u tz'ibän aj Moisésba, pero mach totoj yuwijob cua' u yäle'ob, y mach totoj yuwijob chich täcä cua' u c'alin ye'e'ob.

<sup>8</sup> Cuwila chich cache' utz ni ley, y c'änä tic täj c'ajalinla cua' tuba u yäq'ui Dios tä tz'ibinte.

<sup>9</sup> C'änä cuwina'tanla que ni ley tz'ibinti mach tuba u ye'benob u chen tu toja jini que ayan chich tu tojaba. Tz'ibinti tuba u ye'benob u chen tu toja jini machcatak mach'an tu tojaba, tuba machcatak mach u yubi t'an, tuba machcatak mach u c'ajti'i Dios ni tz'ita', tuba machcatak ajcherajtanäjob, tuba machcatak mach yo u yubin u t'an Dios, tuba machcatak mach utz u c'ajalin t'oc Dios, tuba machcatak u tzämsen u pap, u tzämsen u na', y u tzämsen u lot.

<sup>10</sup> Tz'ibinti täcä tuba machcatak ayan u tz'ijte'job, tuba machcatak u chen u lot winic ca' a wälä ixic, tuba machcatak u xuch'än u lot tuba u cha'num chone', tuba machcatak ajjop'ohti', tuba machcatak u päpä' sube' u lot. Tz'ibinti täcä tuba upete cua' chichca jini que mach'an tu toja t'oc ni totoj t'an ta Dios.

<sup>11</sup> No'on u yäc'bon Dios cä tz'aycun ni totoj t'an jini tubaba. U yäc'bon cä tz'aycun cache' tä' pitzi cua' u chen ni Ch'u'ul Dios t'oc no'onla jinq'uin u japänonla.

### *Gratitud por la misericordia de Dios*

<sup>12</sup> Cälben uc'adios u chi Cajnojala aj Cristo Jesús uc'a une u yäc'bon cä c'ajalin cä cherben u patan. Une yuwi que cä xe cä chen chich lo que u yäc'benon cä chen, jin uc'a u yäc'bon cä cherben u patan.

<sup>13</sup> Ajniba, no'on cä cäräx älbi aj Jesucristo, cäq'ui tä yänäl chäninte y cä tz'ibajtesi machcatak u tz'omben u c'aba'. Pero uneba u ch'ämbon yajin uc'a jinq'uinba mach cuwi lo que cä chen, mach to cä tz'onä täcä ni u toja.

<sup>14</sup> Tä' re'i utz u c'ajalin Cajnojala t'oc no'on, u c'alin äc'bon cä tz'onän y cä yajna'tan Dios y cä lotob, ca' chich u chen t'oc upete machcatak ayan t'oc aj Cristo.

<sup>15</sup> Ni t'anda ni cä xe cäle'ba toj chich une y c'änä que upete chich u tz'onän, cache' aj Cristo Jesús juli tu pancab tuba u japän ajcherajtanä. No'onba más ajcherajtanäjön que niuntu.

<sup>16</sup> Jin uc'a Dios u ch'ämbon yajin, uc'a u ye'e' aj Jesucristo cache' u c'alin äc'bon cä japän cäba, no'on ni más ajcherajtanäjön que niuntu. Ca' jini u ch'e' u chänenob upete cache' aj Cristo u ch'e' chich u japän machca chichca ajcherajtanä. Upete ni jini u chi t'oc no'on uc'a u chänen machcatak u xe tä äc'binte paq'uin cuxlecob uc'a u tz'omben uneba.

<sup>17</sup> Bada c'änä paq'uin ch'u'ul c'ajti'cac jini paq'uin Ajnojaba, jini mach uxin u jiran chämoba, jini mach bay u chänintiba, jini untuntu Dios q'uen u c'ajalinba. Paq'uin ajnic u pitzilan. Che' chich ajnic.

<sup>18</sup> Jinda cä'benet a chen, cajlo' Timoteo, ca' chich u yäljob täcä machcatak que Dios u yäc'bi u yäle'ob

cua' a xe a chen. Jini u yäljobba, co que u ch'o'olesanet tuba a c'alín chen ca' chich yo Cajnojala, ca' untu totoj ajjo'yan tubaba.

<sup>19</sup> Mach a wäctan a tz'onän y a chen upete tu toja uc'a mach ajnic niump'e bac'ät ta' pixan. Uc'a yebe chich mach u tz'oni lo que u yälben u pixan que mach utz utic, y ca' jini xi u yäctan u tz'omben u t'an Dios.

<sup>20</sup> Ca' jini u chi pasa aj Himeneo y aj Alejandro. Jin uc'a cä nebaj pa'si bajca anonla tuba ajnic cha'num tu c'äb aj Satanás, bay toca u sujtä u ch'e' u c'ajalinob y u sapän cha'num jini u yäctiba, uc'a mach ni' sujlec u yäle'ob cua' chichca t'an que mach jin tuba Dios.

## 2

### *Instrucciones sobre la oración*

<sup>1</sup> Bada cälbenetla cua' jini más c'änä a chenla: C'alín chen c'änti'yala, chen c'änti'yala tuba upetejob, c'atbenla Dios que u yäc'benob cua'tac c'änä uc'ajob, y älben Dios que uc'adios u chi.

<sup>2</sup> C'änti'in Dios tuba ajnojajob, tuba upete machca an tä mandajob uc'a cuxleconla ch'ijcab cä c'ajalinla y mach ajnic tz'ibajtesia, uc'a ca' jini u ch'e' cä chenla utz t'oc Dios, y u ch'e' cä chenla tu toja t'oc cä lotla.

<sup>3</sup> Uc'a si cä chenla ca' jiniba, utz chich u yäle' Dios Cajjöpmla. Ca' jini Dios yo cä chenla.

<sup>4</sup> Dios yoba que upete u japän uba t'oc u tanä, y tic tu c'ajalinob ni u tojaba.

<sup>5</sup> Uc'a untu Dios ayan, che' chich täcä ayan untu cajnumsjat'anla t'oc Dios, aj Jesucristo winic chich täcä.

<sup>6</sup> Une u yäq'ui uba tä chämo tuba u tojqüiba upete cä tanäla. U chi ca' jini tu q'uini uc'a chänintic cache' Diosba yo chich que upete u japän uba t'oc u tanä.

<sup>7</sup> No'on äc'con tuba cäle' ni t'an jini, y tuba ajc'äncanon. Aj Cristo chich u chänen cache' toj lo que acäle'ba, mach jin jop'ojt'i' une. Äc'con täcä tuba cä ye'benob upete ni gente aj gentilobba cambia ni utz u tz'onänjob, cambia ni t'an ayan tu tojaba.

<sup>8</sup> Co jiq'uin que ni winicob u chen c'änti'ya cachichcada que a woylan abala. Jinq'uin u t'äbsen u c'äb isqui tä c'änti'ya, mach ajnic xäc'ä u pïxan t'oc u tanä, mach t'oc cräxle, mach t'oc sacäl buya.

<sup>9</sup> Che' chich täcä ixictacob, mach yo que u yäq'ue' q'uen u jelquiba tuyac'ojob. C'änä u jele' uba t'oc lo que utz u yälo tuyac'oba, ni mach u yäc'be quisinleba. Tic tu c'ajalinob cua'tac u ch'e' u c'äne'. Mach t'oc u murux tzuc, mach t'oc cua' chichca de oro, ni wentax chojba, niump'e u buc chojba uc'a chänintic cache' más pitzi.

<sup>10</sup> Ni c'änä u chenob ixictac que u yäle' cache' ayan t'oc Diosba jinda une: U chenob cua' chichca utzba que Dios u yäc'ben u chen. Jin une ni más pitzi u yälo tuyac'oba que niump'e u pitzil buc.

<sup>11</sup> Bajca a woylan abala, c'änä ajnic ch'ijcab ni ixictac tuba u cäne' cua'tac yo Dios que u chenob, y c'änä u tz'ombenob täcä machca u ye'e' u t'an Dios.

<sup>12</sup> No'on mach co que ixic u ye'ben cua' u xe u chen untu winic y ni u chen manda winic. C'änä ajnic ch'ijcab.

<sup>13</sup> Uc'a Dios u chi aj Adán najtäcä, ji'pat u chi ix Eva.

<sup>14</sup> Aj Adán mach sucpequinti, ixic ni sucpequintiba. Uc'a sucpequintiba, u jup'i u tanä.

<sup>15</sup> Pero u xe u japän uba u tz'isen u bijch'oc, si mach u yäcta u tz'onän ni u tojaba, y si mach u yäcta u yajna'tan Dios, ajnic utz u c'ajalin y u chen tu toja.

### 3

#### *Cómo deben ser los obispos*

<sup>1</sup> Jini cä xe cälbenetba, toj chich une, cache' machca yo ochic de ajnoja tuba machcatak u tz'ombi u t'an Dios, utz chich ni patan jini tuba u chen.

<sup>2</sup> Jini ajnoja tuba machcatak u tz'ombi u t'an Dios, c'änä u c'alin chen tu toja tuba mach ajnic cua' subcac t'oc, y ajnic sec' untu jit'oc. C'änä u chen uba manda tuba u chen sec' ni utz ta uticba, y c'änä u ch'e' u c'ajalin utz cua' utz ta utic. C'änä u chen tu toja tu jut u lot. C'änä u yosen u jula' tan yotot t'oc ch'a'aljin. Ajnic u c'ajalin tuba u ye'e' u t'an Dios.

<sup>3</sup> Ni mach yo u chenba, ajnic tä chiba; mach xic tä buya t'oc u lot. Mach u ch'ä u c'upän taq'uin, jini u chen gana untu t'oc cua' chichca patan que mach tu tojaba. C'änä ajnic utz u c'ajalin t'oc u lot, y mach ajnic jac' ujin t'oc u lot, y mach u c'upän ajnic q'uen u taq'uin.

<sup>4</sup> C'änä u c'alin chen manda utz tama yotot, u chen manda u ch'ocob täcä, uc'a u chenob upete tu toja y u tz'ombenob u t'an.

<sup>5</sup> Uc'a machca mach u che trebe u chen manda tan yototba, ¿cache' u xe u chen trebe u chen manda machcatak u tz'ombi u t'an Dios?

<sup>6</sup> Mach ochic de ajnoja tuba machcatac u tz'ombi u t'an Dios untu ajtzib oche, mach me'ixto u chen uba fama que une más ajnoja que niuntu, uc'a si u chi ca' jini, Dios u xe u chen castiga. Uc'a cuwila cache' Dios u chi castiga täcä aj Satanás jing'uin u chi uba fama que une más an u poder que Dios.

<sup>7</sup> C'änä ajnic tu toja uc'a ca' jini ixta machcatac mach u tz'onäjob u yäle'ob cache' ayan tu toja. Mach ajnic cache'da u yäle'ob que mach u che utz, uc'a si u chen utzba, mach uxin u chen trebe aj Satanás u yäc'ben u säte'.

*Cómo deben ser los diáconos*

<sup>8</sup> Che' chich täcä u ch'och'oca ajmanda tuba machcatac u tz'omben u t'an Dios, c'änä u chen tu toja, y tomp'e cua' u yäle', mach chibälnac, mach u c'upän taq'uin jini u chen gana untu t'oc patan mach utzba.

<sup>9</sup> C'änä yuwina'tan utz cuaxca jini ni u tz'onän, jini que mach wina'tinti oniba. Che' chich täcä c'änä u chen tu toja t'oc lo que u tz'onän uc'a mach ajnic niump'e bac'ät tu pixan.

<sup>10</sup> Machca u xe tä osinte de ajch'och'oca ajmanda, c'änä chänintic najtäcä si an tu toja. Si mach'an niump'e cua' que u chen mach utzba, u ch'e' ochic de u ch'och'oca ajmanda.

<sup>11</sup> Ixictac täcä c'änä u chen tu toja, mach u pa'säben u falta u lot, que mach ixchiba, y c'änä u chen utz upete cua' chichca.

<sup>12</sup> U ch'och'oca ajmanda tuba machcatac u tz'omben u t'an Dios, ajnic sec' untu jit'oc, y c'änä u chen manda utz u ch'ocob, y tan yotot täcä.

<sup>13</sup> Uc'a ni u ch'och'oca ajmanda tuba machcatac u tz'omben u t'an Dios, si u chen utz ni patan jini,

upete u xe u yäle' cache' utz u c'ajalin. Mach uxin tä quisnäjan u yäle' cache' u tz'ombi u t'an aj Cristo Jesús.

### *El secreto de nuestra religión*

<sup>14</sup> No'on co ticon seb bajca anet, pero cã ne' tz'ibbenet ni junda najtäcã.

<sup>15</sup> Uc'a si mach ase'in c'oton bajca anet, a xe a wina'tan cua' utz a chenla anela que a tz'ombila u t'an Dios. Uc'a anela u ch'ocobetla chich Dios, anela que a woylan abala tuba a totoj ch'u'ul c'ajti'inla ni Dios cuxuba. Äc'bintetla chich ni mero totoj t'an y c'änã totoj ajniquetla t'oc, y sec' jin namás a ye'e'la.

<sup>16</sup> Toj chich une, ac'ã mäx q'uen cua' u chi Dios por no'onla, jini que mach wina'tinti ajniba. Jinda une:

Dios juli pancab ca' untu winic.

Ni Ch'u'ul Pixan u ye'i cache' tu toja ayan.

Ángeljob u chãni täcã.

Tz'ayquinti chich cachichcada pancab.

Cachichcada pancab ayan chich machca u tz'oni.

Bixi chich tä cielo t'oc ch'a'aljin.

## 4

### *Los que se apartarán de la fe*

<sup>1</sup> Ni Ch'u'ul Pixan ta Dios u chectesbenonla cua'tac u xe tä ajtä tu xe tä natz'äjbálan q'uin sujlec Cajnojala aj Jesucristo. Jinda ni u yäle'ba, u xe tä c'ote q'uin que u xe tä ajtä machcatak u xe u yäctan u tz'onän ni tojba tuba u yäq'ue' u chiquinob u yubin jop'ohti' y upete jini u ye'e' tzuc pixanobba.



<sup>2</sup> U xe u tz'onän u jop'ohti'ob machca u chen uba que tu toja ayanob, y mach toj. Jini ajsucpecyajob u xe u c'ac'a' chenob cua' chichca mach utz ixta mach uni' ta tu c'ajalinob cache' mach utz tu jut Dios ni cua' u chenob.

<sup>3</sup> Ni ajjop'ohti'job jini u yäle'ob täcä que mach utz lotojac untu. U yäle'ob que mach utz cä päpä' c'uxe'la cua' chichca. Dios chich u chi upete ni cua' tä c'uxcan, y machcatic u tz'omben u t'an, machcatic yuwijob caxcamba ni u tojaba, u ch'e' chich u c'uxe' upete ni jini. Dios yo que jinq'uin cä c'uxe'la, cälbenla que uc'adios u chi.

<sup>4</sup> Uc'a upete lo que Dios u chiba es utz chich une, y mach'an cua' uc'a cäle' que mach uxon cä c'uxe'la, si täc c'uxe'laba cälbenla Dios que uc'adios u chi.

<sup>5</sup> U t'an Dios u yäle' cache' utz chich cä c'uxe'la upete, y jinq'uin täc c'uxe'la cä c'ajti'benla u c'aba' Dios, une chich u ch'u'ul chen.

### *Un buen siervo de Jesucristo*

<sup>6</sup> Si ca' jini a ye'benob machcatic ayanob t'oc u t'an Diosba, utz chich a cherben u patan aj Jesucristo. Uc'a ca' jini cheque chich cache' ayan u t'an Dios tan a pisan, y a c'alin tz'onän ca' chich ye'bintet. Uc'a ni ye'bintetba, tä' utz une.

<sup>7</sup> Mach a wäq'ue' a chiquin a ubin cua' chichca päpä' tz'aji que mach tuba Diosba. C'änä a wäq'ue' a c'ajalin a chen más y más ca' chich yo Dios a chen.

<sup>8</sup> Utz chich cä chenla alas tuba ajnic cä muc'la, pero más c'änä cä chenla tu toja tu jut Dios, uc'a ni jini mach sec' u yäq'ue' ajniconla utz wida tu pancab, sino que u yäq'ue' täcä paq'uin cuxleconla ji'pat.

<sup>9</sup> Jini t'andaba toj une, y c'änä chich que upete u tz'onän.

<sup>10</sup> Uc'a cuwila chich que ni Dios cuxuba u xe chich u chen ca' chich u yäli u xe u chenba. Uneba u ch'e' chich u japän upetejob, y ca' jini cuwila que u xe u japän upetejob machcatac u totoj tz'onänba. Jin uc'a cä c'alın cherbenla u patan y cä c'älenla tz'ibajtesia.

<sup>11</sup> Jintacda a xe a ye'e', y jintacda a xe a wäc'ben u chenob machcatac ayanob t'oc u t'an Dios.

<sup>12</sup> Iran que mach ajnic cua' uc'a u tze'tanetob uc'a ch'oc ajlo'et to. Pero jini c'änä a chenba, ajnic tu toja a t'an, y chen tu toja täcä. Totoj yajna'tan Dios y a lotob, y totoj tz'omben Dios y mach ajnic ta' c'ajalin niump'e cua' que mach utz. Uc'a si a chen chich upete tu toja ca' chich cäliba, machcatac u tz'onän u xe u jiranob cua' jini utz ta utic y u chenob ca' jini täcä.

<sup>13</sup> Ixta que c'oticon ya'i mach a wäctan a tz-icbenob u t'an Dios, a ye'benob, y a wäc'benob c'ajalin tuba u chen ca' chich u yäle'.

<sup>14</sup> Mach a wäctan a chen ni patan jini que Dios u yäc'bet a chen, con to'o ni poder tuba a chenba, jinq'uin ni ajt'äbälajob u yäc'bet u c'äbob tan a pam tuba u yosenet de u yajpatan Dios, u chi ump'e c'änti'ya y u worin älbetob cache' a xe a chen.

<sup>15</sup> C'alın chen chich ca' chich ni acälbetba, uc'a u chänen upetejob cache' u q'ue'nan a c'ajalin tuba a chen lo que Dios yo a chen.

<sup>16</sup> Iran que a chen upete tu toja. Iran si tu toja täcä ni lo que a ye'e'ba. Mach a wäctan ni tz'ita' a chen ca' jini, y si a chen ca' jiniba, a xe a japän aba y u xe u japän uba täcä machcatac u yubin a t'an.

## 5

*Cómo portarse con los creyentes*

<sup>1</sup> Si ajnic noxib que u säte' t'oc Dios, äc'ben c'ajalin, pero mach t'oc q'uejpaya. Chen ca' a wälä a pap. Ni más ch'octäc ajlo'ilbajob täcäba, äc'benob c'ajalin ca' a wälä a witz'inob.

<sup>2</sup> Che' chich täcä ixch'upimilba si u säte', äc'ben c'ajalin pero mach t'oc q'uejpaya. Chen ca' a wälä a na', y bit ixictac äc'benob c'ajalin ca' a wälä a witz'inob täcä. Ajnic utz a c'ajalin t'oc ni ixictacob, y mach a c'upänob.

<sup>3</sup> Ch'ämben yajin neba' ixictac ni totoj neba' chichba.

<sup>4</sup> Si untu neba' ixic an u ch'ocob o u mam, c'änä u cäne'ob najtäcä jini u ch'ocob o u mam u chen utz tan yotot. C'änä u täclen y u sutatz'ben u jelo bajca u tz'isi u papob, y si u chen ca' jiniba tu toja chich lo que u chen y tä' yoba u chänen Dios ca' jini.

<sup>5</sup> Ni totoj neba' ixic que u colan u juntumaba, u yäq'ue' uba tu c'äb Dios, y mach u yäcta u c'ajti'in y u c'änti'in Dios ac'äb y tä q'uin. Ni jinijob yo chich täclintic, uc'a mach'an cache'da u ch'e' u chen ubajob mantene.

<sup>6</sup> Pero jini neba' ixic u ch'a'alesan ujin t'oc cua' chichca jini u yute pancabba, es ca' a wälä chämen ayan tu jut Dios, y mach'an cua' uc'a täclintic.

<sup>7</sup> Äc'ä tä ute upete ni jini, uc'a mach ajnic cua' älcac que mach tu toja mu' u yute.

<sup>8</sup> Machca mach yo u chen mantene algün u familia que c'änä uc'aba, y jini machcatac ayan tan yotot täcäba, ca' jini u ye'e' que mach u totoj tz'onä

u t'an Dios. Más u tanä ayan une que machca mach u tz'onä ni tz'ita'ba.

<sup>9</sup> Ya'an ac'a jini jun bajca a tz'ibän u c'aba' jini neba'täc ixictac que u yäle' que mach uxin tä lotojan cha'num tuba u cherben u patan Dios. Ni neba'täc ixictac que u ch'e' tz'ibintic u c'aba' tuyac'o ni junba, jintacda une: ni ixch'upim que u cänäntan sesenta añoba o más de sesenta añoba, y jini machca ajni t'oc untuntu jit'ocba,

<sup>10</sup> ni machca upete u yäle' que u chen utzba. Ni utztac que u chiba jinda une: u tz'isi u ch'ocob, u sapän u jula' u yosen tan yotot, u yäc'ben ja' tuba u poque' yoc machcatak u tz'omben u t'an Dios, u täclen u lot t'oc cua' chichca c'änä uc'aba, y u c'alín chen upete cua' chichca utz.

<sup>11</sup> Mach a tz'ibben u c'aba' ni ch'octäc neba' ixictac uc'a jinq'uin u yäctan u cherben u patan aj Cristo tuba u chen lo que une yo u chenba u xe u yolin lotojac cha'num.

<sup>12</sup> Ca' jini u jup'e' más u tanä uc'a mach u che segui u cherben u patan aj Cristo, ca' chich u yäli u xe u chenba.

<sup>13</sup> U cäne' täcä tz'ublejob, y wa'ajtäne tä otote; y mach sec' tz'uble, u sujtä täcä de ixtz'aji, u jup'e' uba bajca mach upequinti y u päpä' äle' lo que mach utz u yäle'ba.

<sup>14</sup> Jín uc'a cäle' que mejor si lotojac tä cha'numjob ni neba' ch'octäc ixictacba, u tz'isen u ch'ocob, u cäne' u chen manda utz tan yotot, uc'a mach ajnic niump'e' cua' tuba u yäle' que mach tu toja u yute jini machcatak mach u tz'onäba.

<sup>15</sup> Uc'a tulaj ayan neba'täc ixictac que u yäcti u t'an Dios uc'a u ch'ämben u biji aj Satanás.

16 Si untu winic o ixic que u tz'omben u t'an Dios, y ajnic untu u familiajob neba', c'änä chich u chen mantene, uc'a mach xic tä ute mantene tuyac'o ch'uj, uc'a ca' jini lo que ayan tuyac'o ch'ujba u yäq'ue' ta pucbinticob ni mero neba'täc ixictac.

17 Ni ajt'äbälajob tuba machcatak u tz'omben u t'an Diosba jini que u chen manda utzba, c'änä a c'alín yajna'tanla, y a toje'la, pero más c'änä a yajna'tanla y a toje'la jini machcatak u yäle' y u ye'e' u t'an Dios.

18 Uc'a ni jun tz'ibiba u yäle' ca'da: "Jinq'uin untu beq'uet ya'an tä patan u t'oxe' u jut trigo, mach utz a cächben u ti'. C'änä a'ben u c'uxe' tz'ita". U yäle' täcä ca'da: "Ajpatanob c'änä chich tojbintic u patan".

19 Mach a tz'onän si untu u sube' untu ajt'äbäla tuba machcatak u tz'omben u t'an Dios. C'änä ajnic cha'tu o uxtu machca u chäni cua' u chi tuba subcac t'oc.

20 Pero jini ajt'äbälajob machcatak u chen segui u chen u tanäba, c'änä chich a q'uejpan bajca a woylan abala, uc'a machcatak u yubinobba mach xic u chen ca' jinijob täcä.

21 Dios, y Cajnojala aj Jesucristo, y upete ni ángelajob ya'an t'oc Diosba u chänen cache' mu' cä'benet a chen. Jin uc'a upete machcatak u chen segui u chen u tanä, c'änä chich a q'uejpan. Mach u ch'ä a q'uejpan untu y otro a ch'ämben lástima. C'änä a chen tu toja tu jut Dios.

22 Mach a se'in yacän untu tuba a wäc'ben a c'äb tan u pam tuba ochic de ajt'äbäla tuba machcatak u woylan ubajob si mach a wi si tu toja ayan, uc'a ca' jini mach a säte' täcä tu jut Dios. Iran que mach

xiquet a säte' ni tz'ita'.

<sup>23</sup> Mach a chen segui a wuch'en sec' yajän ja'. Uch'en täcä tz'ita' vino uc'a mach u ni' chen et segui xiläw pusic'a, uc'a täcä cua' chichca yaj u paq'uin ch'e'et.

<sup>24</sup> Ayan machcatak u chen cua' chichca mach utz que upete yuwijob cua' jini u chi. Y ayan machcatak u chen cua' chichca mach utz que mach u se'in wina'tintiba, ixta que c'otic q'uin u ye'e' Dios cua'tac u chijob.

<sup>25</sup> Che' chich täcä ni machcatak u chen tu toja. Ayan machca u chen tu toja que upete yuwijob cua' jini u chen. Jini machcatak u chen tu toja que mach u se'in wina'tintiba, u xe tä c'ote q'uin tuba wina'tintic. Uc'a mach u ch'ä paq'uin colac mucu lo que u chenobba.

## 6

<sup>1</sup> Upete ajpatanob que ayan tu manda u yumba, c'änä u tz'omben y u yajna'tan u yum, uc'a mach ajnic cua' u yäle'ob que mach utz ni Dios cä tz'onänlaba, y mach utz u t'an Dios, jini cä ye'e'laba.

<sup>2</sup> Si u yum ni ajpatanob u tz'onän u t'an Dios täcäba, mach utz u yäle' tan u c'ajalin ni ajpatanob que mach c'änä u totoj tz'omben u mandajob uc'a jinchichba Dios u tz'onän täcä y mach uxin u tz'ibajtesanob. Lo que c'änä u chenba, u c'alin cherben u patan más utz une, uc'a jini u yum ya'an t'oc Dios täcä y Dios chich u yajna'tan ca' chich u yajna'tanonla. Jintacda cä'benet a ye'benob y a wälbenob que u chen.

*La religión y el contentamiento*

3 U t'an Cajnojala aj Jesucristo, jini que cã ye'e'laba utz chich une, y u yãq'ue' cã chenla tu toja. Jini machca chichca que u ye'e' cua' chichca pãpã' t'an que yãnã t'oc jini t'an tuba Cajnojala aj Jesucristoba ajsinc'ajalin une.

4 U pãpã' äle' que más yuwi, y mach yuwi ni-ump'e cua'. U juntuma chich u jobãn u c'ajalin t'oc pãpã' t'an. Tã' yoba u yãle' cua' chichca que u te tu c'ajalin, y mach yuwi si tu toja o si mach tu toja cua' u yãle'. Machca chichca que u tz'omben u t'an ni winic jiniba, u xe u c'upben cua' chichca u lot, u xe u chen buya t'oc u lot, u xe u cãrãx älden u lot, u xe u pãpã' äle' tan u c'ajalin que u lot mach u che utz.

5 Unejob mach u ye'e'job tu toja u t'an Dios. Yojob u cocoj äc'ben u lot u tz'onãn jini mach jin tu tojaba. Unejob yo ajnic q'uen u taq'uin. Sec' jin uc'a u chen segui t'oc lo que u tz'onãnjob, y u ye'ben u lotobba. Tz'eje aba t'oc upete ni u chenob ca' jiniba.

6 Uc'a si cã c'alin chenla ca' chich yo Dios cã chenlaba, y si paq'uin ch'a'a cãjinla täcã, más utz täc'ala que si fuera tojcaconla t'oc noj q'uenel taq'uin.

7 Uc'a jinq'uin pãncãbonla, mach cã täsila ni-ump'e cua'. Che' chich täc chãmola täcã mach u ch'ã cã bisanla niump'e cua'.

8 Jin uc'a si an cua' cã c'uxe'la, cua' cuch'enla y si an cã buclaba, c'ãnã ajnic cã ch'a'aljinla mach u che si sec' jini cã cãnãntanla.

9 Uc'a machcatak yo ajnic q'uen u taq'uin, jinichichba c'upom de taq'uin u yãc'ben u pãpa' chen cua' chichca mach utz, es ca' a wälã u yãlo

tama ump'e cajquiba tuba aj Satanás. Jinchichba c'upom de taq'uin u yäc'ben u sinlaj c'upän cua' chichca jini que u cherben daño y que u yäc'ben xic ni winic jini bajca an sätiba y bajca an chämiba.

<sup>10</sup> Mach utz u c'upinte taq'uin. Uc'a machca u c'upän taq'uinba, che' chich u xe u yolín u c'upän u chen upete cua' chichca mach utz. Ayan chich machcatic u c'upi taq'uin y u yäcti u tz'onän u t'an Dios, y ni jinijob mach u pojli ni tz'ita' ni mero ch'a'aljin.

### *La buena lucha de la fe*

<sup>11</sup> Aneba Timoteo, tuba chich Dioset. Tz'eje aba t'oc upete ni mach utzba. Chen segui ni tu tojaba, ni jini yo Diosba, ni jini a tz'onänba. Mach a wäctan a yajna'tan Dios y a lotob. Ajnic sis a c'ajalin. Mach u jaq'uesan ajin cua' chichca jini a cherbinte.

<sup>12</sup> Ajniquet ca' a wälä totoj ajjo'yan tuba Dios, jini a tz'oniba, uc'a utz chich si a chen ca' jini. Sapän chich jini u yäq'ue' Dios, paq'uin cuxlequetba, uc'a jin tuba u yaquet Dios, y uc'a täcä a wäli tu toja cache' a tz'oni. A wäli ca' jini bajca an q'uen machcatic u yubin.

<sup>13</sup> Dios u yubin cua' mu' cä'benet a chenba, jini que u yäc'ben cuxlec upete cua' ayan pancabba. Aj Jesucristo täcä u yubin cua' mu' cä'benet a chenba, jini u yäli tu toja tu pänte' aj Poncio Pilatoba.

<sup>14</sup> Chen ca' chich mu' cä'benet a chen sin que a yäne' niump'e de ni manda jini, uc'a mach ajnic cua' uc'a u sube'et a lotob. Mach a wäctan a chen ixta que sujlec Cajnojala aj Jesucristo.

<sup>15</sup> Cuanta c'oti u q'uini, Dios u xe u täscun tuba chänintic. Dios ni ch'u'ul ayanba, sec' une ni an



u poderba, une ni mero Ajnoja tuba ajnojajob pancab, y une ni mero Ajmanda u chen manda ajmandajob pancabba.

<sup>16</sup> Sec' une chich ni paq'uin cuxuba. Uneba ya'an bajca an ump'e noj junch'äcni. Mach u ch'ä c'otic niuntu bajca an ni noj junch'äcni jini. Niuntu winic mach bay u chäni, y niuntu mach u che trebe u chänen. Uneba c'änä ch'u'ul c'ajti'cac. Uneba paq'uin ajnic u poder. Che' chich ajnic.

<sup>17</sup> Älbenob ajtaq'uinijob ni ya'anob pancab badaba mach u chen menos u lot uc'a ayan u taq'uin, y mach u yäq'ue' u c'ajalin u yajna'tan u taq'uin, uc'a jini u taq'uinba es ajxupo une. Ni c'änä u chenba u yäq'ue' u c'ajalin u yajna'tan ni Dios cuxuba, jini u yäc'benonla q'uen upete cua' chichca tuba ajnic cä ch'a'aljinla.

<sup>18</sup> Älbenob täcä que c'änä u chenob tu toja y u c'ac'a' chenob ni utzba, u chenob sij t'oc u lot, y ajnic utz u c'ajalin tuba u chen jini sij.

<sup>19</sup> Si u chenob ca' jini, u xe tä äc'bintejob cua' chichca tä' pitzi bajca u xe tä ajtäjob ji'pat. Y u xe u ch'e' u sapänob jini que Dios u yäq'ue', paq'uin cuxlecobba.

### *Encargo final a Timoteo*

<sup>20</sup> Ane Timoteo, cänäntan lo que a'bintet a tz'onänba. Sec' u t'an Dios a ye'e' täcä. Mach a wäq'ue' a chiquin a ubin päpä' tz'aji que mach jin tuba Diosba. Mach a wäq'ue' a chiquin a ubin u t'anob machca chichca yo u yäc'benet a tz'omben u t'anob, jinq'uin u yäle'ob que yuwijob chich cua' chichca jini tu toja y mach yuwijobba.

<sup>21</sup> Uc'a ayanob chich machca u yäle'ob cache' ayanob t'oc ni mero u tojaba, pero u yäctijob u tz'omben u t'an Dios.

Ajnic utz u c'ajalin Dios t'oc ane. Che' chich ajnic.

**U Ch'u'ul T'an Dios**  
**New Testament in Chontal, Tabasco (MX:chf:Chontal,**  
**Tabasco)**

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chontal, Tabasco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chontal, Tabasco [chf], Mexico

**Copyright Information**

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chontal, Tabasco

**© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
83af40e5-fa42-5194-b3bb-e303acb1596b